

Secadoras

Capacidad de 120 libras

Capacidad de 170 libras

Nº de serie inicial 0907003062

Consulte la página 3 para la identificación del modelo

— **Operación/Mantenimiento** —

Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

(Si esta máquina cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma).



www.comlaundry.com


Pieza No. 70421001R4SP
Enero 2012

La instalación debe cumplir con los códigos locales o, de no existir códigos locales, con los siguientes códigos:

En EE.UU., la instalación debe cumplir con la última edición de la American National Standard Z223.1/ NFPA 54 "National Fuel Gas Code" y con la norma ANSI/NFPA 70 "National Electric Code".

En Canadá, la instalación debe cumplir con las normas CAN/CSA-B149.1 o el código para gas natural y propano CSA C22.1, última edición, Canadian Electric Code, Part I.

En Australia, la instalación debe cumplir con el Australian Gas Association Installation Code para aparatos y equipos de combustión de gas.

	ADVERTENCIA
<p>PARA SU SEGURIDAD, debe seguir la información contenida en este manual para minimizar el riesgo de fuego o explosión, o prevenir daños a la propiedad, lesiones graves, o la muerte.</p> <p style="text-align: right;">W033R2SP</p> <ul style="list-style-type: none">• No almacenar o usar gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este o de cualquier otro equipo.• QUÉ HACER SI SIENTE OLOR A GAS:<ul style="list-style-type: none">– No tratar de encender ningún aparato.– No tocar ningún interruptor eléctrico; no usar ninguno de los teléfonos de su edificio.– Evacuar a todos los ocupantes del local, edificio o área afectada.– Llamar inmediatamente al proveedor de gas, usando un teléfono de vecino. Seguir las instrucciones del proveedor de gas.– Si no puede comunicarse con su proveedor de gas, llame a los bomberos.• La instalación y servicio tienen que ser ejecutados por un instalador cualificado, una agencia de servicio, o su proveedor de gas. <p style="text-align: right;">W052R3SP</p>	
<p>PARA SU SEGURIDAD</p> <p>No almacene ni use gasolina u otros líquidos o vapores inflamables cerca de éste o de otro aparato cualquiera.</p> <p style="text-align: right;">W053R2SP</p>	

IMPORTANTE: Se debe obtener la información de un proveedor de gas local sobre las instrucciones que deben seguirse si el usuario percibe olor a gas. Estas instrucciones deben colocarse en un lugar a la vista de todos. Las instrucciones paso a paso de la información de seguridad anterior debe colocarse a la vista cerca de la secadora para uso del cliente.

Tabla de contenido

Introducción	3
Identificación de modelos	3
Servicio al cliente	3
Diagrama de conexiones	3
Ubicación de la placa del número de serie	4
Información de seguridad	5
Explicación de los Mensajes de seguridad	5
Instrucciones de seguridad importantes	6
Operación	8
Botón de parada de emergencia en modelos CE	8
Instrucciones de Operación	8
Instrucciones de control	9
Control electrónico OPL	9
Control del temporizador digital doble	11
LED OPL Control	13
Control UniLinc	14
Funcionamiento del control de encendido para modelos que no son CE	15
Funcionamiento del control de encendido para modelos CE	16
Mantenimiento	18
Diariamente	18
Mensualmente	19
Trimestralmente	19
Dos veces al año	19
Anualmente	19
Antes de llamar al servicio	23
Servicio al cliente	23

© Copyright 2012, Alliance Laundry Systems LLC

Reservados todos los derechos. Ninguna parte del contenido de este manual se puede reproducir ni transmitir de ninguna forma ni por ningún medio sin el escrito expreso consentimiento del editor.

Introducción

Identificación de modelos

La información de este manual corresponde a estos modelos.

	natural			Vapor/Aceite térmico		Eléctrico
120 libras	HA120L	SU120L	XU120L	HT120S	UU120S	HT120E
	HA120N	SU120N	XU120N	HT120T	UU120T	HU120E
	HT120L	UA120L	YT120L	HU120S	XT120S	ST120E
	HT120N	UA120N	YT120N	HU120T	XT120T	SU120E
	HU120L	UT120L	YU120L	ST120S	XU120S	UT120E
	HU120N	UT120N	YU120N	ST120T	XU120T	UU120E
	SA120L	UU120L		SU120S	YT120S	YT120E
	SA120N	UU120N		SU120T	YT120T	YU120E
	ST120L	XT120L		UT120S	YU120S	
	ST120N	XT120N		UT120T	YU120T	
	170 libras	HA170L	SU170L	XU170L	HT170S	UU170S
HA170N		SU170N	XU170N	HT170T	UU170T	
HT170L		UA170L	YT170L	HU170S	XT170S	
HT170N		UA170N	YT170N	HU170T	XT170T	
HU170L		UT170L	YU170L	ST170S	XU170S	
HU170N		UT170N	YU170N	ST170T	XU170T	
SA170L		UU170L		SU170S	YT170S	
SA170N		UU170N		SU170T	YT170T	
ST170L		XT170L		UT170S	YU170S	
ST170N		XT170N		UT170T	YU170T	

Incluye todos los modelos con los siguientes sufijos de control:

RE – LED OPL reversible

RM –OPL micro de inversión

RQ –temporizador digital doble de inversión

RU – UniLinc OPL reversible

Servicio al cliente

Si necesita más información escrita o repuestos, póngase en contacto con la tienda donde compró la máquina o con Alliance Laundry Systems, teléfono (920) 748-3950, para obtener el nombre y la dirección del distribuidor de repuestos autorizado más cercano.

Para obtener asistencia técnica, llame al (920) 748-3121.

Diagrama de conexiones

El diagrama de conexiones está ubicado en la caja de empalmes o contactores.

El número de pieza del diagrama de conexiones se encuentra en la parte inferior de los datos eléctricos presentes en la placa de número de serie.

Introducción

Ubicación de la placa del número de serie

Al llamar o escribir para solicitar información acerca de su producto, asegúrese de mencionar los números de modelo y serie. Los números del modelo y de serie se encuentran en la placa de números de serie en la parte posterior de la máquina. Consulte la *Figura 1*.

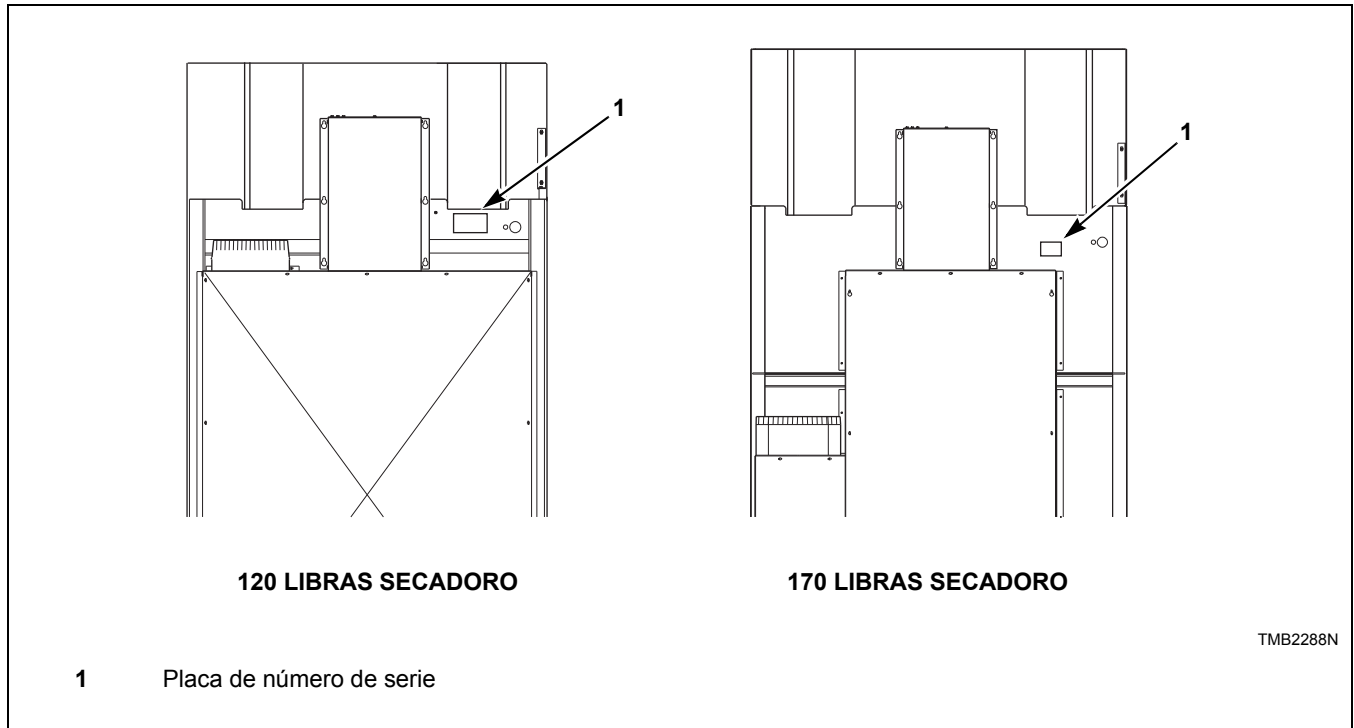




Figura 1


Información de seguridad

Explicación de los Mensajes de seguridad

Las medidas de precaución (“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “ATENCIÓN”), seguidas por instrucciones específicas, se encuentran en este manual y en las calcomanías de la máquina. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y aquellas personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

	PELIGRO
Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales de gravedad o la muerte.	

	ADVERTENCIA
Indica una situación de peligro que, si no se evita, podría ocasionar lesiones personales de gravedad o la muerte.	


	PRECAUCIÓN
Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede ocasionar lesiones personales leves o moderadas, o daños a la propiedad.	

Otras medidas de precaución tales como (“IMPORTANTE” y “NOTA”) van seguidas de instrucciones específicas.

IMPORTANTE: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores en caso de no seguirse el procedimiento.

NOTA: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

IMPORTANTE: La garantía es nula a menos que la secadora se instale según las instrucciones del Manual de instalación. Se debe cumplir con las especificaciones y requisitos mínimos aquí detallados, y con todas las regulaciones locales de conexiones de gas correspondientes, códigos de construcción municipales, regulaciones de suministro de agua, regulaciones de conexiones eléctricas, y cualquier otra regulación estatutaria pertinente. Debido a los distintos requisitos, se deben entender completamente los códigos locales correspondientes y todo el trabajo anterior a la instalación debe prepararse de forma acorde a los mismos.


	ADVERTENCIA
Si la instalación, mantenimiento u operación de esta máquina no se ejecuta las instrucciones del fabricante, se correrá el riesgo de que se produzcan lesiones graves o mortales, y/o daños materiales.	
<small>W051R1SP</small>	

NOTA: Las instrucciones ADVERTENCIA e IMPORTANTE que aparecen en este manual no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. Debe entenderse que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que NO PUEDEN integrarse en esta secadora. Estos factores DEBEN ser proporcionados por la persona o personas que instalen, mantengan u operen la secadora.

Póngase siempre en contacto con su vendedor, distribuidor, agente de servicio o fabricante sobre cualquier problema o condición que no comprenda.

Instrucciones de seguridad importantes

Guarde estas instrucciones

	ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de incendio, electrocución y lesiones graves o mortales al usar la secadora, lea y siga las siguientes precauciones básicas:	
<small>W359R1SP</small>	

1. Lea las instrucciones antes de utilizar la secadora.
2. Consulte las INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA en el *Manual de Instalación* para conectar la secadora a tierra correctamente.
3. No seque artículos que hayan sido previamente limpiados, lavados, puestos en remojo o manchados de gasolina, disolventes de tintorería u otras sustancias explosivas o inflamables, ya que éstas desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
4. No permita que haya niños en la secadora o en sus alrededores. No debe permitirse que este aparato sea utilizado por niños o personas enfermas sin supervisión. Deberá asegurarse que los niños no jueguen con el aparato.
5. Antes de poner la secadora fuera de servicio o desecharla, quite la puerta del compartimento de secado y la del compartimento de pelusa.
6. No introduzca las manos en la secadora si el cilindro se encuentra girando.
7. No instale ni guarde la secadora en lugares donde quede expuesta al agua y/o a las inclemencias del tiempo.
8. No altere los controles.
9. No repare ni reemplace ninguna pieza de la secadora, ni intente ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación del usuario que pueda comprender y siempre que tenga la habilidad de hacerlo.
10. No use suavizadores de ropa ni productos para eliminar la estática, a menos de que lo recomiende el fabricante del suavizador de ropa o del producto para eliminar la estática.
11. Para reducir el riesgo de incendio, NO SEQUE plásticos ni artículos que contengan gomaespuma o materiales de tipo goma de textura similar.
12. Limpie siempre diariamente el filtro de pelusa.
13. No deje que se acumule pelusa, polvo o suciedad en la zona de la abertura de salida y en sus alrededores.
14. El interior de la secadora y el conducto de escape deben ser limpiados periódicamente por personal de servicio cualificado.
15. Si no se ha instalado, operado y mantenido según las instrucciones del fabricante o si existen daños o no se han usado debidamente los componentes del producto, el uso del mismo puede exponerlo a sustancias presentes en el combustible o producidas por la combustión del mismo, que pueden ocasionar la muerte o enfermedades graves y que al Estado de California le consta que causan cáncer, defectos de nacimiento o otros daños de carácter reproductivo.
16. La secadora no funciona con la puerta de carga abierta. NO ponga en derivación el interruptor de seguridad para permitir que la secadora opere con la puerta abierta. El cilindro dejará de girar cuando se abra la puerta. No utilice la secadora si no deja de girar el cilindro cuando se abra la puerta o si empieza a girar sin pulsar o girar el mecanismo de ARRANQUE. Desconecte la secadora y llame a un técnico de servicio.
17. La secadora no funcionará con el panel de pelusa abierto. NO ponga en derivación el interruptor de seguridad del panel de pelusa para dejar permitir que la secadora opere con el panel de pelusa abierto.
18. No coloque en la secadora artículos manchados de aceite de cocina o vegetal, ya que estos aceites no se quitan durante el lavado. Debido al resto de aceite presente, la tela puede prenderse fuego por sí misma.

19. Para reducir el riesgo de incendio, NO ponga en la secadora ropa que pueda tener restos de sustancias inflamables, como aceite de máquina, productos químicos inflamables, diluyentes, etc., o cualquier artículo que contenga cera o productos químicos, como los presentes en fregonas y trapos de limpieza, o cualquier artículo que se haya limpiado en seco en el hogar con disolvente de limpieza en seco.
20. Utilice la secadora solamente en aplicaciones para las cuales ha sido fabricada: para secar ropa lavada con agua.
21. Desconecte SIEMPRE la corriente eléctrica de la secadora antes de efectuar el servicio. Desconéctela desconectando el disyuntor o fusible correspondiente.
22. Instale esta secadora según el *Manual de instalación*. Todas las conexiones eléctricas, de puesta a tierra y suministro de gas deben cumplir con los códigos locales y ser realizadas por personal autorizado cuando sea necesario.
23. Saque la ropa inmediatamente después de que se detenga la secadora.
24. Lea y siga siempre las instrucciones del fabricante de los paquetes de productos de limpieza para ropa. Preste atención a todos los avisos de advertencia o precaución. Para reducir el riesgo de sufrir envenenamiento o quemaduras por sustancias químicas, en todo momento mantenga estos productos fuera del alcance de los niños (de preferencia guárdelos en algún gabinete cerrado).
25. No seque en la secadora cortinas de fibra de vidrio, a menos de que la etiqueta indique que se puede hacer. Si están secas, pase un paño húmedo por el cilindro para quitar las partículas de fibra de vidrio.
26. Siempre siga las instrucciones de cuidados a la ropa del fabricante de las prendas.
27. No opere nunca la secadora si se han quitado los protectores y/o paneles.
28. NO opere la secadora si está emitiendo humo, si hay roces o si hay alguna pieza rota.
29. NO ponga en derivación ningún dispositivo de seguridad.
30. Los vapores solventes de las máquinas de limpieza en seco crean ácidos cuando pasan por el calentador de la unidad de secado. Estos ácidos son corrosivos para la secadora así como para la carga de ropa que se está secando. Asegúrese de que el aire de reemplazo no contenga vapores solventes.
31. Si la instalación, mantenimiento y/o operación de esta máquina no se realiza según las instrucciones del fabricante, se pueden producir lesiones graves, mortales y/o daños materiales.



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones graves, instale puerta(s) con seguro para prevenir el acceso del público a la parte posterior de la secadora.

W055R1SP

Operación



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio:

- **NO SEQUE** artículos que contengan caucho de espuma o materiales con textura semejantes al caucho.
- **NO SEQUE** plásticos, artículos que contengan cera o productos químicos tales como fregonas y trapos de limpieza, o cualquier artículo lavado en seco con un disolvente de tintorería.
- **NO AGITE** cortinas ni tapicerías de fibra de vidrio a menos que la etiqueta diga que puede hacerse. Si están secas, pase un paño húmedo por el cilindro para quitar las partículas de fibra de vidrio.

W076R1SP

Para reducir el riesgo de lesiones graves, deje que el cilindro se pare antes de limpiar la rejilla de pelusa.

W412SP

Botón de parada de emergencia en modelos CE

Todas las secadoras OPL aprobadas por CE vienen equipadas de fábrica con un botón de parada de emergencia ubicado en el panel delantero. Consulte la *Figura 2*.

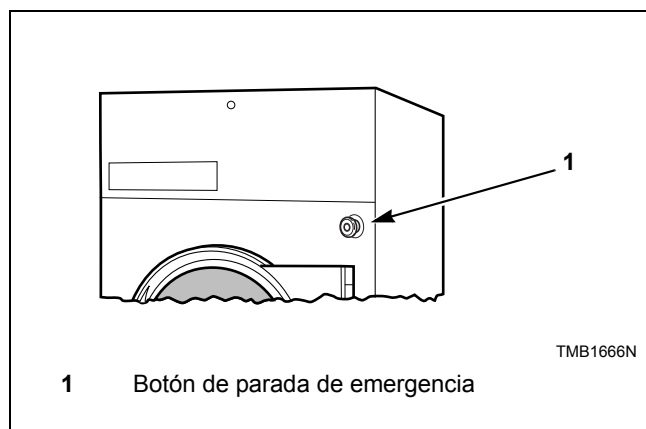


Figura 2

Para usar el botón de parada de emergencia:

- a. Pulse el botón rojo de parada de emergencia para detener todas las funciones.
- b. Para volver a arrancar la máquina, tire del botón rojo de parada de emergencia hacia fuera y pulse el botón START (arranque).

NOTA: La activación del botón de parada de emergencia detiene todas las funciones del circuito de control de la máquina, pero **NO** elimina la corriente eléctrica de la máquina.

Instrucciones de Operación

Paso 1: Limpie la rejilla/compartimiento de pelusa

Quite la pelusa acumulada en la rejilla y el compartimiento de pelusa. Cierre bien el panel contra el bastidor de la secadora y bloquéelo, si corresponde.

IMPORTANTE: Limpie a diario la rejilla y el compartimiento de pelusa. De no limpiar a diario la rejilla de pelusa se producirán temperaturas mayores de las normales que pueden dañar la colada.

Paso 2: Cargue la ropa.

Abra la puerta de carga y cargue la colada en el cilindro. **NO LA SOBRECARGUE.**

NOTA: La sobrecarga hace que el secado sea más lento y causa arrugas en la ropa.

Cierre la puerta de tambor. La secadora no funcionará con la puerta abierta.

Paso 3: Determine el tipo de control y el ajuste de temperatura

Consulte los diversos controles, páginas 9 a la 14, y siga las instrucciones para el tipo de control apropiado.

El tipo de tela que se seque determinará el ajuste de temperatura. Lea la etiqueta de la tela o consulte con el fabricante de la misma para determinar el ajuste de temperatura apropiado.

IMPORTANTE: Siempre siga las instrucciones de cuidados a la ropa indicados por el fabricante de las prendas.

Paso 4: Saque la colada

Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

Instrucciones de control

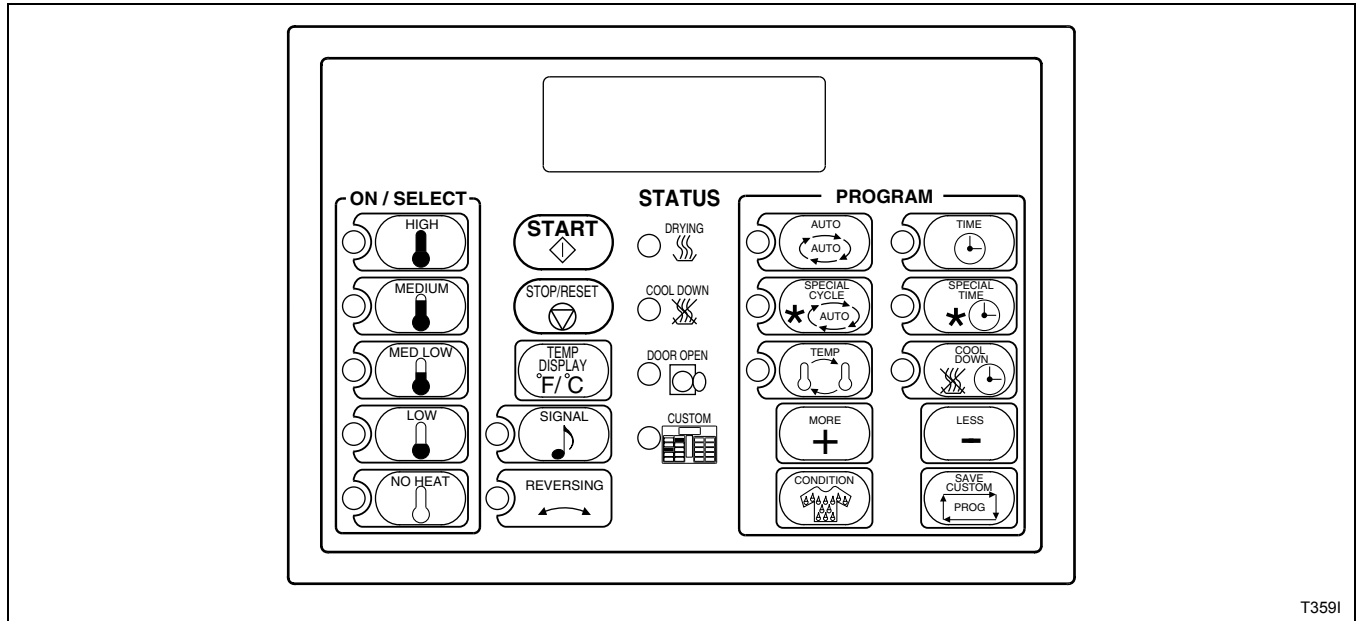


Figura 3

Control electrónico OPL

Sufijos de control RM

1. Para usar un ciclo automático, pulse ON/SELECT (Encendido/seleccionar) del teclado. Escoja HIGH (Alta), MEDIUM (Interm), MED LOW (Baja Int), LOW (Baja) o NO HEAT (Sin calentamiento) para los artículos que no deban secarse con calor. Se enciende una luz a la izquierda de la tecla seleccionada.

Temperatura ALTA	82°C (180°F)
Temperatura MEDIUM	71°C (160°F)
Temperatura BAJA	60°C (140°F)
Temperatura BAJA	49°C (120°F)

Para usar un ciclo de secado o especial, consulte el *manual de programación*.

NOTA: No pulse directamente las luces o el centro del botón. Para efectuar una selección apropiada, pulse el botón ligeramente a la derecha del centro. Consulte la *Figura 4*.

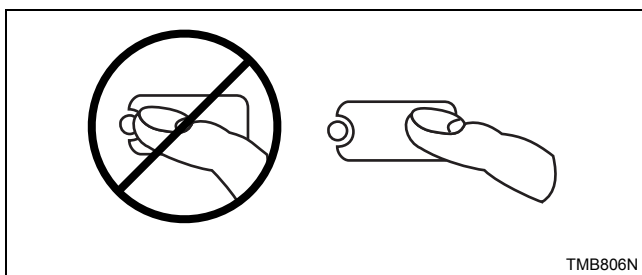


Figura 4

2. Seleccione la posición de REVERSING (inversión) o NONREVERSING (sin inversión) de rotación del cilindro, si fuera necesario.
3. Pulse START (Arranque) para arrancar la secadora.

NOTA: Se pueden pulsar todas las teclas en cualquier orden sin dañar el control o secadora. Para detener la secadora en cualquier momento, abra la puerta o pulse STOP/RESET (Parada/reajuste). La ventana de visualización destellará. Pulse dos veces STOP/RESET (Parada/reajuste) (en un plazo máximo de tres segundos) para terminar el ciclo y volver a poner el control en el estado de desactivación. Para volver a arrancar la secadora, CIERRE la puerta y pulse START (Arranque).

IMPORTANTE: Si se abre la puerta de carga o la puerta del panel de pelusa durante el ciclo, se pararán el sistema de calentamiento y el motor. Para volver a empezar el ciclo, se deben cerrar ambas puertas y pulsar la tecla START (Inicio).

4. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

NOTA: Esta máquina incluye una función antiarrugas en la que el cilindro continúa dando vueltas. Después de completar el ciclo de secado, el cilindro continúa dando vueltas sin calor cada pocos minutos. Estas vueltas intermitentes continuarán durante una hora o hasta que se abra la puerta.

Operación

Operación de inversión de giro

En las secadoras con la opción de inversión de giro se impide que se enreden las prendas grandes y se reducen al mínimo las arrugas. Estas secadoras están equipadas con un segundo motor y controles adicionales que invierten el sentido del giro del cilindro.

Interruptor de control de inversión de giro

En el área del panel de control hay un interruptor de encendido/apagado para los modelos de temporizador manual o un tablero táctil para los modelos OPL micro de modo que el operador pueda escoger la operación de inversión de giro o no. En la modalidad sin inversión de giro, el cilindro girará siempre en el sentido de las agujas de reloj (visto desde la parte delantera de la secadora). Si el cilindro gira hacia la izquierda cuando se pasa a sin inversión de giro, seguirá girando durante unos pocos segundos y después arrancará en el sentido apropiado.

IMPORTANTE: Después de realizar cualquier tipo de mantenimiento eléctrico, asegúrese de que el motor del soplador esté girando en el sentido contrario a las agujas del reloj. Después fije el interruptor de control de inversión de giro en "sin inversión de giro" y observe que el cilindro gire constantemente en el sentido de las agujas del reloj según se ve desde la parte frontal de la secadora. Si no es así, intercambie los cables de servicio L1 y L2 para invertir el motor de impulsión.

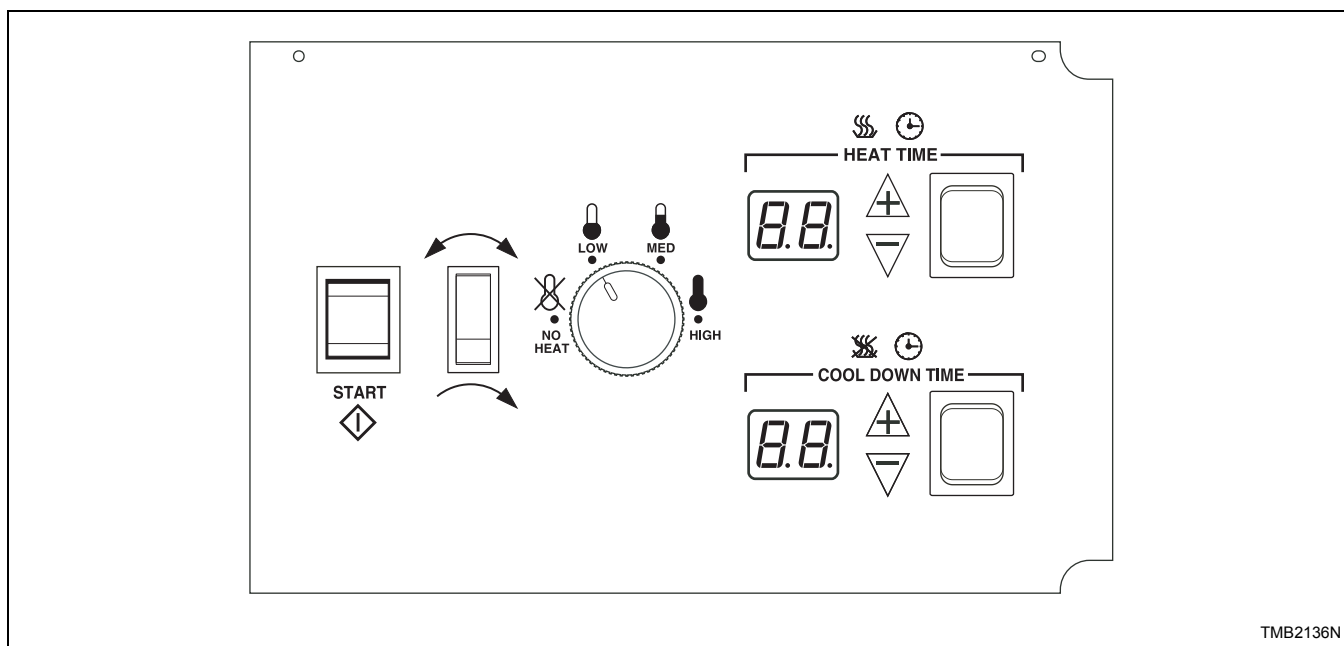


Figura 5

Control del temporizador digital doble

Sufijos de control RQ

1. Seleccione HIGH, MED, LOW o NO HEAT (alta, media, baja o sin calor) girando la perilla de temperatura.

Temperatura ALTA	88°C (190°F)
Temperatura MED	77°C (170°F)
Temperatura BAJA	49°C (120°F)
2. Fije el HEAT TIME (tiempo de calor) en el número de minutos deseado (de 0 a 60).
3. Fije el COOL DOWN TIME (tiempo de enfriamiento) en el número de minutos deseado (de 0 a 15).
4. Seleccione la posición de REVERSING (inversión) o NONREVERSING (sin inversión) de rotación del cilindro, si fuera necesario.
5. Pulse y suelte el botón START (arrancar) para arrancar la secadora. La pantalla mostrará los minutos restantes antes del término del ciclo.

NOTA: Hay disponible secado de un toque para cargas repetitivas. Si se pulsa el botón START mientras la máquina se encuentra en la modalidad en vacío, cuando la pantalla está oscura, la secadora repetirá el último ciclo de secado. Si se ajusta el tiempo del ciclo antes de que éste se inicie, el tiempo que aparece cuando se pulsa el botón Start se usará para los ciclos futuros.


IMPORTANTE: ABRA LA PUERTA para detener la secadora en cualquier momento durante el ciclo. Si se abre la puerta de carga o la puerta del panel de pelusa durante el ciclo, se pararán el sistema de calentamiento y el motor. Para volver a empezar el ciclo, se deben cerrar ambas puertas y pulsar el botón START.

Si la carga se enfría a 90° F antes de que termine el tiempo de enfriamiento, el control destellará "Lr" (carga lista) en la pantalla de tiempo de calor. Si no se abre la puerta, la secadora completa el tiempo de enfriamiento seleccionado. Si la puerta se abre después de llegar a la temperatura "Lr", el ciclo terminará.

NOTA: Si la pantalla muestra un código de error, consulte la sección *Códigos de error*.

6. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada. La función antiarrugas dará vuelta la carga sin calor durante 30 segundos cada 2 minutos durante 1 hora O hasta que se abra la puerta de carga.

NOTA: Esta máquina incluye una función en la que el tambor continúa dando vueltas. Después de completar el ciclo de secado, el cilindro continúa dando vueltas sin calor cada pocos minutos. Estas vueltas intermitentes continuarán durante una hora o hasta que se abra la puerta.

	<h2 style="margin: 0;">ADVERTENCIA</h2>
<p>Para reducir el riesgo de electrocución, incendio, explosión, lesiones graves o mortales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desconecte la corriente eléctrica de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma. • Cierre la válvula de cierre de gas de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma. • Cierre la válvula de paso directo de vapor de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma. • No ponga nunca en marcha la secadora cuando esté desprovista de sus protectores y paneles. • Siempre que se desconecten cables de puesta a tierra durante el servicio, asegúrese de que se vuelvan a conectar debidamente dichos cables de puesta a tierra. 	
W002R1SP	

Indicador	Definición	Acción correctora
OP	Error de termistor abierto	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el termistor. Cámbielo si no funciona. • Compruebe el diagrama de cableado entre el control el termistor. Consulte el diagrama de cableado para ver que los cables estén correctos. • Compruebe el control. Cámbielo si no funciona.
SH	Error de termistor cortocircuitado	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el termistor. Cámbielo si no funciona. • Compruebe el cableado entre el control el termistor. Consulte el diagrama de cableado para ver que los cables estén correctos. • Compruebe el control. Cámbielo si no funciona.
AF - 1	El interruptor de flujo de aire se cerró cuando se inició el ciclo	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el interruptor del flujo de aire. Cámbielo si no funciona.
AF - 2	El interruptor de flujo de aire no se cerró después de que se inició el ciclo	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el interruptor del flujo de aire. Cámbielo si no funciona.

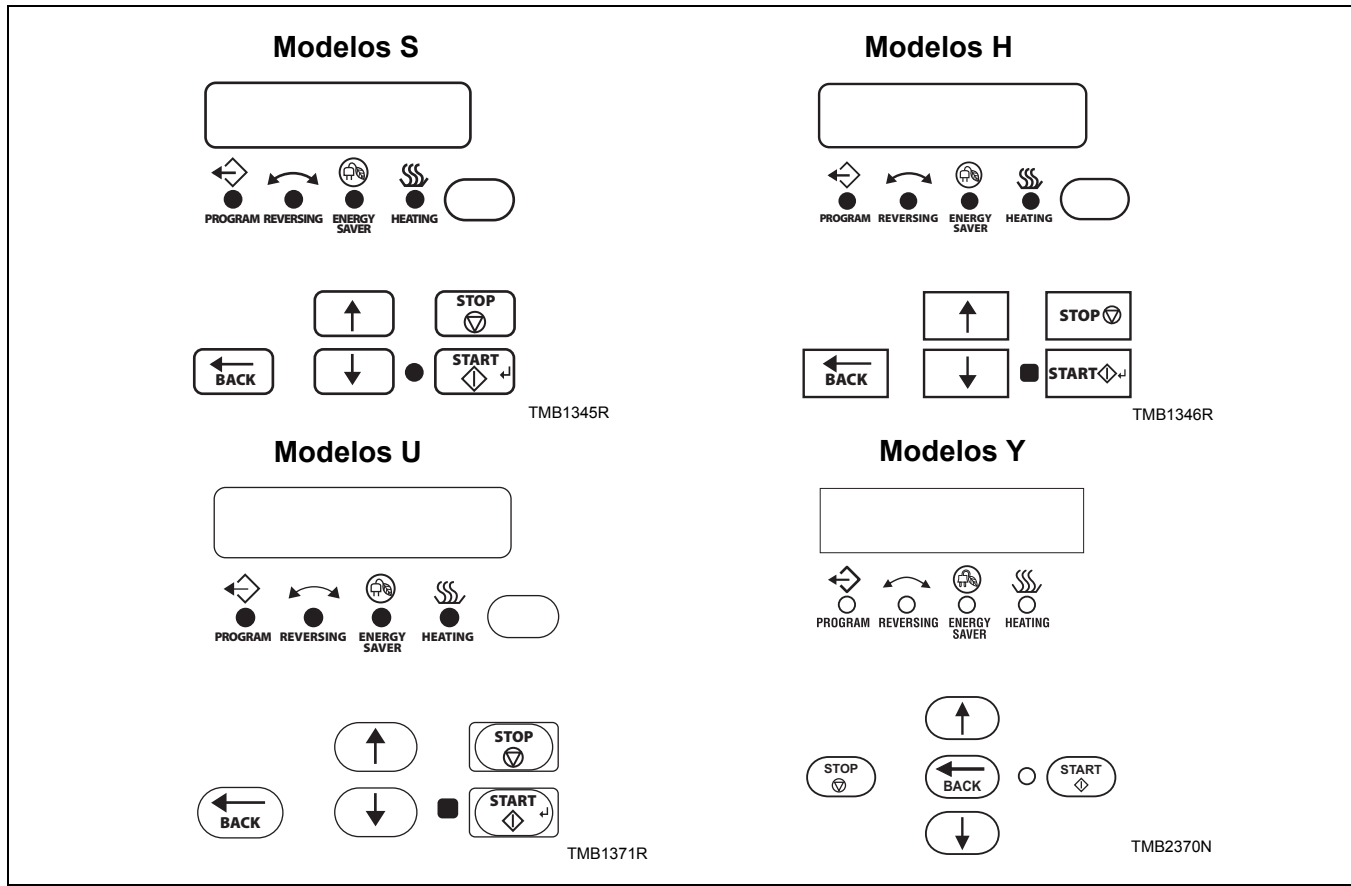


Figura 6

LED OPL Control

Sufijos de control RE

1. Presione las teclas Arriba (↑) o Abajo (↓) para cambiar de ciclo. El ciclo seleccionado es la posición central iluminada.

Para personalizar un ciclo, consulte el *Manual de programación*.

2. Presione Arrancar (◇/↻) para arrancar el ciclo seleccionado.

IMPORTANTE: Si se abre la puerta de carga o la puerta del panel de pelusa durante el ciclo, se pararán el sistema de calentamiento y el motor. Para volver a empezar el ciclo, se deben cerrar ambas puertas y pulsar la tecla Start (Inicio) (◇/↻).

3. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

NOTA: Esta máquina incluye una función en la que el tambor continúa dando vueltas. Después de completar el ciclo de secado, el cilindro continúa dando vueltas sin calor cada pocos minutos. Estas vueltas intermitentes continuarán durante una hora o hasta que se abra la puerta. Luego de una hora, la máquina comienza el agitado con retraso y agitará por dos minutos cada una hora, hasta 18 horas o, hasta que se abra la puerta.

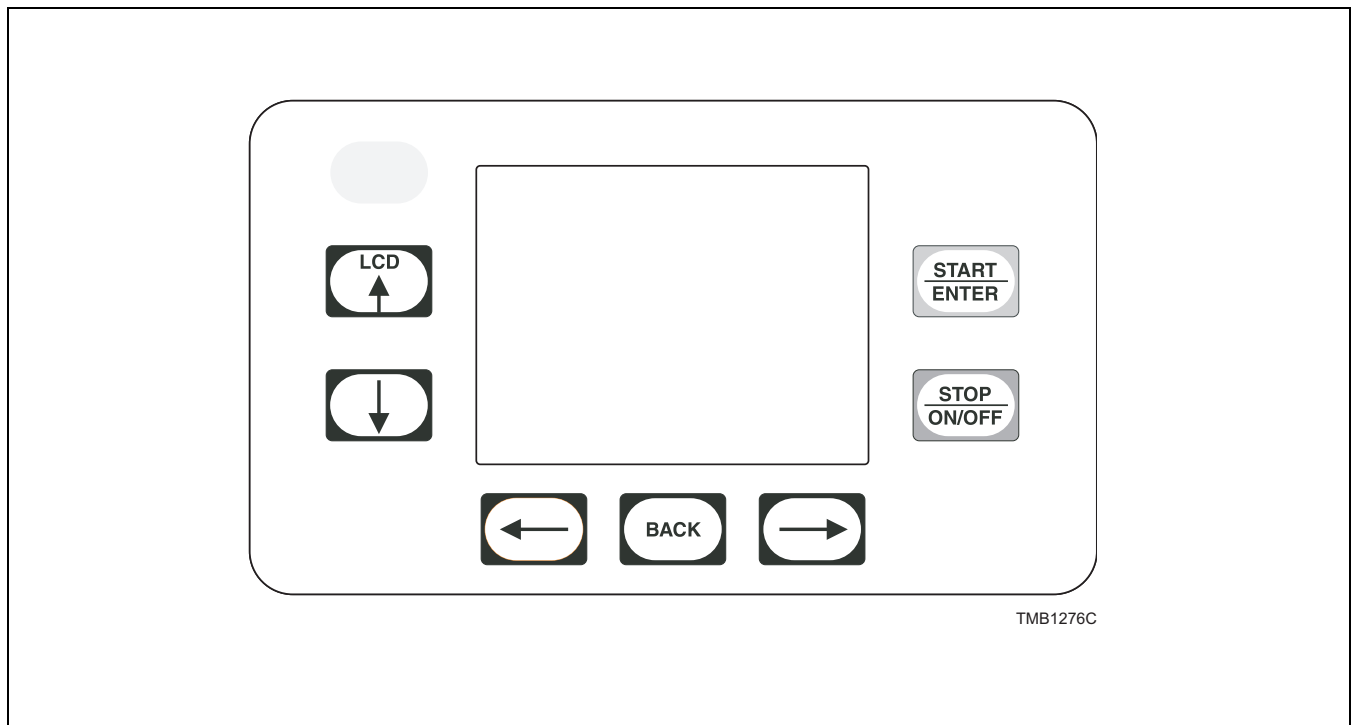


Figura 7

Control UniLinc

Sufijos de control RU

1. Presione las teclas Arriba o Abajo para cambiar de ciclo. El ciclo seleccionado es la posición central iluminada. Para personalizar un ciclo, consulte el *Manual de programación*.
2. Presione Arrancar para arrancar el ciclo seleccionado.

IMPORTANTE: Si se abre la puerta de carga o la puerta del panel de pelusa durante el ciclo, se pararán el sistema de calentamiento y el motor. Para volver a empezar el ciclo, se deben cerrar ambas puertas y pulsar la tecla Start (Inicio) .

3. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

NOTA: Esta máquina incluye una función en la que el tambor continúa dando vueltas. Después de completar el ciclo de secado, el cilindro continúa dando vueltas sin calor cada pocos minutos. Estas vueltas intermitentes continuarán durante una hora o hasta que se abra la puerta. Luego de una hora, la máquina comienza el agitado con retraso y agitará por dos minutos cada una hora, hasta 18 horas o, hasta que se abra la puerta.

Funcionamiento del control de encendido para modelos que no son CE

Encendido

Cuando se aplica corriente eléctrica al control de encendido, éste iniciará la secuencia de arranque dentro de 1 a 3 segundos tras el tiempo previo a la purga.

Secuencia de encendido

El control inicia la secuencia de encendido después del tiempo previo a la purga prendiendo el inflamador y abriendo la válvula de gas. El inflamador se mantendrá prendido hasta que se detecte una llama o hasta que hayan transcurrido diez (10) segundos (10 +0/-4 seg). Si durante el período de 10 segundos se establece una llama, pero se pierde, el inflamador se volverá a prender en un intento por reencender el gas.

Si no se detecta una llama dentro de la secuencia de encendido de diez (10) segundos, el control dejará de energizar las válvulas de gas y el inflamador, y entrará en el modo de bloqueo dentro de 5 segundos.

Funcionamiento normal

Una vez que se ha establecido una llama, el inflamador dejará de desprender chispas y el control vigilará continuamente todas las entradas. Si el controlador detecta la pérdida de la llama tras haberse establecido esta última, la válvula de gas permanecerá energizada y comenzarán a producirse chispas dentro de un segundo tras dicha pérdida. Si falla el reintento de encender la llama, se producirá el bloqueo dentro de 11 segundos tras la pérdida de la llama inicial.

Terminación de la llama

La terminación normal de la llama se produce cuando el termostato ha cumplido su función, es decir, no existe una necesidad inmediata de producir más calor. El termostato desconectará la corriente eléctrica del control de encendido, lo cual hará que la válvula de gas se cierre y la llama se apague. Tras un período corto de tiempo, no menos de 1 segundo, el termostato se enfriará y cerrará haciendo que la corriente vuelva a aplicarse al control de encendido. Cuando ocurre esto, el control debe completar la misma secuencia previa a la purga y al encendido antedicha.

Bloqueo del control

Cuando el control se bloquea, la válvula de gas se cierra y se ignoran todas las solicitudes de calor. El bloqueo sólo puede discontinuarse interrumpiendo la corriente eléctrica del control o ciclando el termostato. Tras ocurrir esto, el control volverá a arrancar con su secuencia de puesta en marcha y encendido normales.

Detección de voltaje bajo

Detección de voltaje bajo El control tendrá la capacidad de detectar una condición de entrada de voltaje bajo. Si durante la puesta en marcha el voltaje de entrada es inferior a 19,0VCA +0,8VCA/-0,5VCA, el control desactivará la salida del relé de control de la válvula de gas. Si el voltaje de entrada es superior a 19,8VCA durante al menos tres (3) segundos, el control reactivará la función del relé de control de la válvula de gas para que pueda iniciarse la secuencia de encendido. Cuando se enciende, la función de control siempre debe estar desactivada si es superior a 19,8VCA.

Operación

Funcionamiento del control de encendido para modelos CE

Encendido

Después de aplicar 24 VCA a las clavijas de control de encendido 24V y GND, el LED de diagnóstico en el control de encendido se volverá anaranjado/amarillo. Si se detecta una falla el control de encendido entrará en el modo de bloqueo. Si no se detecta ninguna falla, el LED de diagnóstico se volverá de color verde y el control de encendido entrará en el modo de espera..

Modo de espera

Mientras está en el modo de espera, el control de encendido vigilará continuamente el sistema por si hay fallas. Una vez se han aplicado 24VCA a los terminales TH y GND en el control, el control de encendido entrará en el modo de Arranque.

Modo de Arranque

Durante el modo de arranque, el control de encendido vigilará el sistema por si hay fallas e iniciará la secuencia de encendido. Si no hay fallas, el control de encendido iniciará la secuencia de encendido al entrar en un periodo de espera de 18 segundos. Durante este tiempo, el LED verde del control de encendido cambiará entre rojo y verde, antes de mantener fijo el color verde.

Después del periodo de espera, el control de encendido encenderá el inflamador y la válvula de gas. El inflamador permanecerá encendido hasta que se detecte una llama o hasta 10 segundos.

Una vez se haya detectado una llama el control de encendido dejará de producir chispas, la válvula de gas permanecerá abierta y el control de encendido entrará en la modalidad de marcha.

Si no se detecta una llama, el control de encendido iniciará dos intentos adicionales de encendido. El control de encendido volverá a entrar en el periodo de espera de 18 segundos antes de volver a intentar el encendido. Si los tres intentos de encendido fallan, el control de encendido entrará en el modo de bloqueo.

Modalidad de marcha

Mientras está en la modalidad de marcha, el control de encendido deja la válvula de gas abierta, vigila la señal de la llama y deja el inflamador apagado.

Si se pierde una señal de llama durante la modalidad de marcha, ocurrirá un nuevo intento de encendido en un segundo. El control de encendido restaurará la chispa durante aproximadamente 10 segundos. Si el nuevo intento de encendido falla, el control de encendido entrará en el modo de bloqueo.

El control de encendido permanecerá en la modalidad de marcha hasta que se retiren 24VCA de los terminales TH y GND en el control.

Terminación de la llama

La llama se apagará cuando el control de encendido no reciba alimentación. El control de encendido apagará la válvula de gas y entrará en el modo de espera.

Modo de bloqueo

Cuando se entra en el modo de bloqueo, el control de encendido interrumpirá la alimentación a la válvula de gas, el inflamador se apagará, la luz de bloqueo/reajuste se encenderá, y el LED de diagnóstico mostrará el código de error apropiado.

Reajuste manual del bloqueo

El modo de bloqueo se elimina pulsando un interruptor de reajuste externo durante tres segundos. El control de encendido eliminará todos los códigos de error y entrará en el modo de espera. Durante el reajuste manual del bloqueo, el LED de diagnóstico en el control de encendido destella en rojo y anaranjado, y la luz de reajuste permanece encendida hasta que el control de encendido se reajuste. Después de que se apague la luz de reajuste, deje de pulsar el interruptor. Si se mantiene pulsado el interruptor de reajuste durante tres segundos después de que se ha eliminado el bloqueo se producirá una falla y provocará que se entre de nuevo en el modo de bloqueo.

Pruebas del sistema

Las siguientes pruebas del sistema se realizan durante el funcionamiento normal. Se realizan pruebas del sistema como mínimo cada 24 horas.

Detección de voltaje bajo

Si el voltaje entre los terminales TH y GND en el control está por debajo de 18,75VCA +/- 0,75 VCA por más de 3 segundos el control de encendido cerrará la válvula de gas y no intentará producir chispas. El LED de diagnóstico mostrará el código de error 5. El control de encendido no entrará en el modo de bloqueo si se detecta una condición de voltaje bajo, pero entrará en el modo de espera y esperará hasta que se elimine la condición de voltaje bajo.

Si el voltaje entre los terminales TH y GND en el control se eleva por encima de 19,75VCA +/- 0,1 VCA durante por lo menos 3 segundos, el control de encendido entrará en el modo de arranque.

La prueba de detección de voltaje bajo se desactiva durante la modalidad de marcha.

Válvula de gas

El control de encendido verifica que la válvula de gas está conectada. Si falla esta prueba, el control de ignición entra en el Modo de bloqueo y el LED de diagnóstico muestra Código de error 2.

Pruebas de la sonda de la llama

Presencia inesperada de llama

La prueba de presencia inesperada de llama se realiza cuando no se espera una llama. Si falla esta prueba, el control de ignición entra en el Modo de bloqueo y el LED de diagnóstico muestra Código de error 3.

Control de la llama

Durante la prueba de control de la llama, se comprueba la llama para asegurarse de que se queme el gas cuando la válvula de gas esté abierta. Si falla esta prueba, el control de ignición entrará en el Modo de bloqueo y el LED de diagnóstico muestra Código de error 3.

LED de Diagnóstico(DGN LED) / Códigos de error

El LED de Diagnóstico o DGN LED se encuentra al lado del conector de alimentación en el control de ignición. Consulte la *Figura 8*. El LED de Diagnóstico indicará el estado del control de ignición. Consulte la *Tabla 1*.

Color del LED	Descripción
Anaranjado-Amarillo	Inicialización
Verde	Espera / Funcionamiento normal
Rojo	Código de indicación de una falla

Tabla 1

El LED de Diagnóstico destella códigos de error: medio segundo encendido y medio segundo apagado. Los códigos de error están separados mediante una pausa de un segundo antes de que se repita el código.

Código de error	Estado del DGN LED	Tipo de falla
1	Rojo	Falla interna del control de encendido
2	2 destellos rojos	La válvula de gas no está conectada
3	3 destellos rojos	Falla de encendido/detector de la llama
4	4 destellos rojos	El disyuntor de reconexión está cortocircuitado
5	Destellos lentos rojos y verdes	Detección de voltaje bajo
6	Destellos rápidos rojos y anaranjados	El control de encendido está en retraso por reajuste

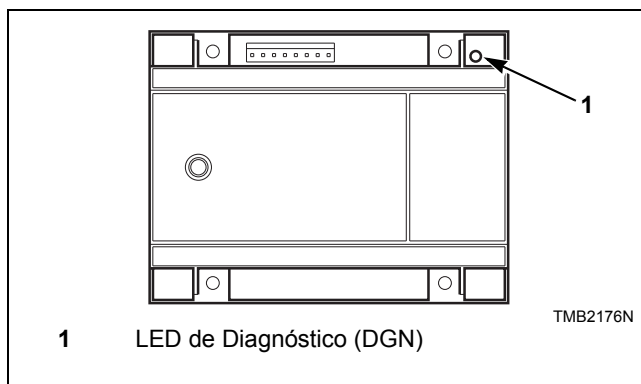


Figura 8

Mantenimiento



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de electrocución, incendio, explosión, lesiones graves o mortales:

- Desconecte la corriente eléctrica de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.
- Cierre la válvula de cierre de gas de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.
- Cierre la válvula de paso directo de vapor de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.
- No ponga nunca en marcha la secadora cuando esté desprovista de sus protectores y paneles.
- Siempre que se desconecten cables de puesta a tierra durante el servicio, asegúrese de que se vuelvan a conectar debidamente dichos cables de puesta a tierra.

W002R1SP

Diariamente

1. Inspeccione el área alrededor de las secadoras, quite todos los materiales combustibles, incluida la pelusa, antes de operar las máquinas.
2. Compruebe que no haya objetos extraños en el cilindro para evitar daños a ropa y equipo.
3. Limpie pelusas del compart. y rejilla para mantener flujo de aire adecuado y evitar el sobrecalent.



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones graves, no abra el panel de pelusas mientras la secadora esté funcionando. Antes de limpiar la rejilla de la pelusa, abra la puerta de la secadora y deje que el cilindro se pare completamente.

W410SP

- a. Abra el panel de pelusa.
- b. Quite la pelusa acumulada en el área del compartimento de la pelusa. Cepille ligeramente la pelusa que pueda haber quedado en la rejilla. La pelusa que quede en el compartimento pasará a la rejilla de la pelusa y obstruirá el flujo del aire.
- c. Asegúrese de que no se desgarre la rejilla de pelusa. Si se desgarra, sustitúyala enseguida: Una rejilla de pelusa rota permite que la pelusa pase de la secadora al sistema de conductos y puede restringir el flujo de aire.

- d. La rejilla de la pelusa está diseñada para tapar completamente la abertura en el panel de la rejilla de la pelusa. Asegúrese de que así sea. Las separaciones excesivas entre la rejilla de pelusa y el panel de la rejilla permiten el paso de pelusa al sistema de conductos y pueden restringir el flujo de aire.
- e. Limpie cuidadosamente cualquier pelusa acumulada del termostato de límite alto y del termistor del armario. De no hacer esto, la pelusa acumulada en esta área se comportará como un aislante, causando el recalentamiento de la secadora. Consulte la *Figura 9*.
- f. Reemplace el panel del compartimento de pelusa en la secadora, asegurándose de que esté bien ajustado, y cerrado, si fuera pertinente.

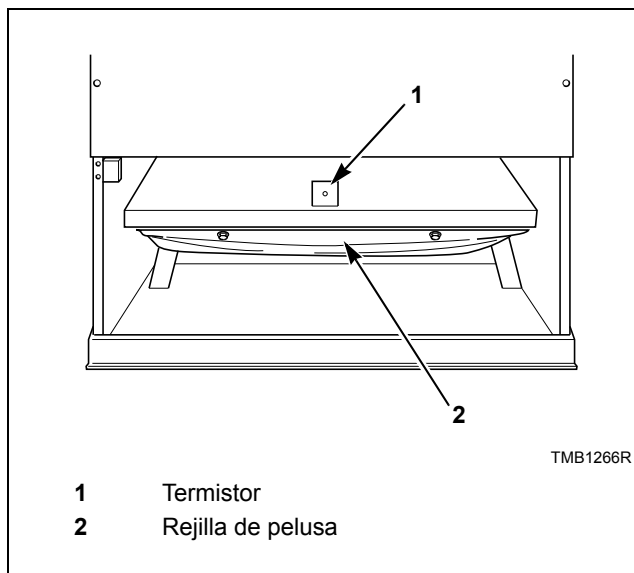


Figura 9



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de electrocución, incendio, explosión, lesiones graves o mortales:

- **Desconecte la corriente eléctrica de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **Cierre la válvula de cierre de gas de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **Cierre la válvula de paso directo de vapor de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **No ponga nunca en marcha la secadora cuando esté desprovista de sus protectores y paneles.**
- **Siempre que se desconecten cables de puesta a tierra durante el servicio, asegúrese de que se vuelvan a conectar debidamente dichos cables de puesta a tierra.**

W002R1SP

Mensualmente

1. Retire pelusas y residuos del conducto de escape para mantener flujo de aire adecuado y evitar el sobrecalent.
 - a. Quite el conducto externo y las cubiertas de acceso al conducto, si las tiene.
 - b. Limpie el interior del conducto con una aspiradora.
 - c. Limpie los registros de tiro y asegúrese de que funcionen libremente.
 - d. Vuelva a colocar el conducto y todas las cubiertas de acceso antes de volver a la operación.
2. Asegúrese de que haya una distribución pareja de pelusas en la rejilla de pelusa; cámbiela si la distribución de pelusa es dispareja para mantener el flujo de aire adecuado y evitar el sobrecalentamiento.
3. Limpie con cuidado la pelusa acumulada del termost. y termistor de límite alto del gabinete, incl. la cubierta perforada. La acumul. de pelusas actúa de aislante, haciendo que la máquina se sobrecaliente.
4. Limpie la acumul. de pelusas y residuos del ventil. para mantener flujo de aire adecuado, evitar el sobrecalent. y evitar posib. vibrac.

Trimestralmente

1. Limpie respirad. de motores de impuls. con aspiradora.
2. Limpie pelusa de cubierta de termost. de lím. posterior.
3. Compruebe y limpie los serpentines de vapor si resulta aplicable.
4. Compruebe el flujo de aire de combust. y de ventil.
5. Verifique condición y tensión de la correa. Reemplace correas gastadas o agrietadas.

Dos veces al año

1. Verifique que no existan tuercas, pernos o tornillos sueltos en los accesorios de montaje.
2. Compruebe que no existan fugas en las conexiones de gas.
3. Compruebe que no existan conexiones eléctricas sueltas.
4. Compruebe que no existan conexiones de vapor sueltas o con fugas.
5. Retire todos los paneles delanteros y aspírelos, incluidos los mecanismos del tragamonedas.
6. Revise los sellos del cilin. y del panel delant.
7. Examine gabinete y paneles int. por si hay daños; cambie o repare si es neces.
8. Limpie cualquier acumulación de pelusas de las tuberías del quemador.

Anualmente

1. Retire los tubos del quemador y límpielos con agua y un cepillo.



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de electrocución, incendio, explosión, lesiones graves o mortales:

- **Desconecte la corriente eléctrica de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **Cierre la válvula de cierre de gas de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **Cierre la válvula de paso directo de vapor de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **No ponga nunca en marcha la secadora cuando esté desprovista de sus protectores y paneles.**
- **Siempre que se desconecten cables de puesta a tierra durante el servicio, asegúrese de que se vuelvan a conectar debidamente dichos cables de puesta a tierra.**


W002R1SP

Mantenimiento diario

Inspeccione el área alrededor de las secadoras, quite todos los materiales combustibles, incluida la pelusa, antes de operar la máquina.								
Compruebe que no haya objetos extraños en el cilindro para evitar daños a ropa y equipo.								
Limpie pelusas del compart. y rejilla para mantener flujo de aire adecuado y evitar el sobrecalent.								

Mantenimiento mensual

Retire pelusas y residuos del conducto de escape para mantener flujo de aire adecuado y evitar el sobrecalent.								
Asegúrese de que haya una distribución pareja de pelusas en la rejilla de pelusa; cámbiela si la distribución de pelusa es dispareja para mantener el flujo de aire adecuado y evitar el sobrecalentamiento.								
Limpie con cuidado la pelusa acumulada del termost. y termistor de límite alto del gabinete, incl. la cubierta perforada. La acumul. de pelusas actúa de aislante, haciendo que la máquina se sobrecaliente.								
Limpie la acumul. de pelusas y residuos del ventil. para mantener flujo de aire adecuado, evitar el sobrecalent. y evitar posib. vibrac.								

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de electrocución, incendio, explosión, lesiones graves o mortales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desconecte la corriente eléctrica de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma. • Cierre la válvula de cierre de gas de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma. • Cierre la válvula de paso directo de vapor de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma. • No ponga nunca en marcha la secadora cuando esté desprovista de sus protectores y paneles. • Siempre que se desconecten cables de puesta a tierra durante el servicio, asegúrese de que se vuelvan a conectar debidamente dichos cables de puesta a tierra. 	
W002R1SP	

Mantenimiento trimestral

Limpie respirad. de motores de impuls. con aspiradora.								
Limpie pelusa de cubierta de termost. de lím. posterior.								
Compruebe y limpie los serpentines de vapor.								
Compruebe el flujo de aire de combust. y de ventil.								
Verifique condición y tensión de la correa. Reemplace correas gastadas o agrietadas.								



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de electrocución, incendio, explosión, lesiones graves o mortales:

- **Desconecte la corriente eléctrica de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **Cierre la válvula de cierre de gas de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **Cierre la válvula de paso directo de vapor de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **No ponga nunca en marcha la secadora cuando esté desprovista de sus protectores y paneles.**
- **Siempre que se desconecten cables de puesta a tierra durante el servicio, asegúrese de que se vuelvan a conectar debidamente dichos cables de puesta a tierra.**

W002R1SP

Mantenimiento dos veces al año

Verifique que no existan tuercas, pernos o tornillos sueltos en los accesorios de montaje.								
Compruebe que no existan fugas en las conexiones de gas.								
Compruebe que no existan conexiones eléctricas sueltas.								
Compruebe que no existan conexiones de vapor sueltas o con fugas.								
Retire todos los paneles delanteros y aspírelos, incluidos los mecanismos del tragamonedas.								
Revise los sellos del cilin. y del panel delant.								
Examine gabinete y paneles int. por si hay daños; cambie o repare si es neces.								
Limpie cualquier acumulación de pelusas de las tuberías del quemador.								

Mantenimiento anual

Retire los tubos del quemador y límpielos con agua y un cepillo.								
--	--	--	--	--	--	--	--	--

Antes de llamar al servicio

No arranca	No caliente	La ropa no se seca	Posible razón – Acciones correctoras
•			Inserte la(s) moneda(s) apropiadas o una tarjeta válida, si es necesaria.
•			Cierre bien la puerta de carga.
•			Cierre bien el panel de pelusa.
•			Pulse el botón PUSH TO START (pulse para arrancar) o START.
•			Asegúrese de que el cordón de alimentación esté completamente enchufado en la toma de corriente eléctrica.
•			El temporizador de secado está en la posición de APAGADO.
•			Compruebe el fusible principal y el disyuntor.
•			Compruebe los fusibles ubicados en la máquina.
	•		Flujo de aire insuficiente.
	•		Válvula de corte de gas en la posición CERRADA.
	•		¿Están bien fijados los controles?
	•		Correa de impulsión rota. Llame al técnico de servicio.
	•	•	La secadora está en la modalidad de enfriamiento.
	•	•	Rejilla de pelusa obstruida. Limpie la rejilla de pelusa.
	•	•	El conducto de descarga al exterior está bloqueado. Límpielo.

Servicio al cliente

Si necesita más información escrita o repuestos, póngase en contacto con la tienda donde compró la máquina o con Alliance Laundry Systems, teléfono (920) 748-3950, para obtener el nombre y la dirección del distribuidor de repuestos autorizado más cercano.

Para obtener asistencia técnica, llame al (920) 748-3121.